

D

(siehe auch unter T)

da dann.

dä 1. der, er (s.a. dr, däm).

2. (betont) dieser.

dä! (kurz gesprochen) Ausruf der Überraschung, i.S.v.: siehst du, jetzt ist es passiert! auch mit Fortsetzungen, wie: *dä, dō häßte-r-et!*; *dä, dō hamme dr Rään!*

Daach ¹ **m, Sg u. Pl** Tag; *des Daach* dieser Tage, kürzlich, *Bes des Daach!* saloppe Verabschiedungsfloskel: Auf Wiedersehen, Tschüss, bis bald, *alle Daachs* alle Tage, *et eß jet va Daachs* es findet eine Festlichkeit statt, *dr alde Daach* die Zeit des Alters, die Beschwerden des Alters, die alten Tage, *op dr alde Daach* im Alter, *op senge alde Daach* (Sg) auf seine alten Tage (Pl), *wänn dr alde Daach kött* wenn sich die Altersbeschwerden einstellen, *vür Daach on Dau* in aller Frühe, vor Tagesanbruch, *tösche Daach on Düstere* in der Dämmerung, *vür ennesche Daach* vor einigen Tagen, statt »Joden Daach« ist der übliche Gruß tagsüber: »Tach« Guten Tag, *de Zik vam Daach saare* grüßen; am letzten Tag des Jahres sagt man: es geht in der Stadt ein Mann umher, *dä hät su völl Nase em Jesiçt* (Gesicht) *wie (noch) Daach em Joe;* *sisch ene jode Daach maache / aandonn* faulenzten, *dä säät völl, wänn dr Daach lang eß; de Daach fange aan ze länge* sie werden (nach der Wintersonnenwende) länger; *däm wöllt ich net tösche* (zwischen) *Daach on Düstere bejääne* (begegnen) dem traue ich nicht über den Weg.

Donnesch-, Drejkönnegs-, Fiç-, Frie-, Jebuçts-, Kreß-, Maat-, Namens-, Schöll-, Sommer-, Sonn-, Weisch-, Wenkter-, Werkeldaach, Wiß- on Schwäzzaach, de Hongsaach; angedaachs, hü-zedaachs, wääschedaachs, zeliçvedaachs; taare

Daach ² **n, -e, Dääschelsche** 1. Dach; *du häß wahl nemmi alle Panne om Daach!* du bist wohl nicht mehr ganz gescheit; der Rothaarige *hät ru*

Panne om Daach; bej däm eß jau Fүүr em Daach er ist aufbrausend, jähzornig, schnell aufgebracht.

Panne-, Strühdach

2. scherzh. verächtl. Kopf, Schädel(decke); *se / ee op et Daach krijje* bestraft werden.

Daachbalëk m, -e Dachbalken.

Daachfiësch f, -fiëschde Dachfirst (s.a. Daachkank).

Daachfenste(r) n, -e, sche Dachfenster; (während es *die* Fenster heißt, ist *dat Daachfenster* gebräuchlich).

Daachjebälëks n das Balkenwerk des Daches, Dachgestühl.

Daachkall f, -e Dachrinne, Regenrinne.

Daachkandel f, -e Dachrinne, Regenrinne; der Großgewachsene *kann us de Daachkandel suffe*.

Daachkank f, -kankte Dachfirst (s.a. Daachfiësch, Fiësch).

daachlang tagelang.

Daachlatz f, -e, -lätzje Dachlatte.

Daachsleet (Betonung letzte Silbe) **n** Tageslicht; *bej Daachsleet betrach ...*

Daachlühne(r) m, -e Tagelöhner.

Daachpann f, -e, -pännsche Dachziegel, Dachpfanne.

Daachpapp f Asphaltpappe für Dächer.

Daachrüë n, -rüëre, -rüësche Fallrohr für das Regenwasser.

daachsövve tagsüber, während des Tages.

Daachsziik (letzte Silbe betont) **f** Tageszeit; *de Daachsziik saare* grüßen, *die saare sisch nemmi de Daachsziik* die grüßen sich nicht mehr, sie sind verkracht.

Daaß m, -e Dachs.

Bauernregel: *Wänn dr Daaß an Lischmäß* (Lichtmess, 2. Februar) *senge Schatte sit, jeet-e noch viëzisch Daach en dr Bou* (Bau).

Däätsch / Däätz m, -e, -je Kopf, Schädel (franz. tête); *jet net en dr Däätsch krijje* scherzh. etwas nicht kapieren, »*du häß se nemmi all em Däätsch!*«; *se op dr Däätsch krijje* eins »aufs Dach« kriegen.

däätsche auf den Kopf schlagen; *se ene däätsche, se jedäätsch krijje* Schläge beziehen.

dabbe mit den Händen scharren, kratzen (s.a. döbbele, döbbere) (ndl. dabben).

Däck f, -e, -sche 1. Decke, Zudecke; *sisch nõ de Däck sträcke mösse* sich bescheiden müssen.

Döischdäck

2. Zimmerdecke (s.a. Plafong); dem, der sich zu Hause sehr langweilt, *fellt de Däck op dr Kopp*.

Däckel m, -e, -sche 1. Deckel; *jedes Pötttsche fenk si Däckelsche; dä hät op jedes Pötttsche e Däckelsche* er ist um keine Antwort verlegen.

Abtretts-, Papp-, Piefe-, Zimmedäckel

2. scherzh. Hut.

Schabbesdäckel

daddere schlottern, zittern (s.a. rasele, schoddere).

Dadderisch m das Zittern in den Gliedern (s.a. Zedderisch).

dqschän dagegen.

Daggel m, -e, Däggelsche Dackel (s.a. Täggel; Honk, Möpp).

daggele mit unbeholfenen, kleinen Schritten gehen.

Daggelsbeen Pl Dackelbeine, scherzh. kurze krumme Beine.

Dalles m Geldmangel; *dr Dalles han*.

däm diesem, diesen, dem, den, ihm, ihn (s.a. wäm).

als Dativ gebraucht: *dat deet däm joot!* das geschieht ihm recht!; *däm eß et schläet wudde; isch han däm jehölepe; isch jälf dat däm; met däm well isch nüüb ze donn han; däm Trien senge Mann; däm Opa seng Pief.*

als Akkusativ gebraucht: *däm känn isch; fü däm donn isch alles; däm ha-se draanjekreeje; wände / wännste däm siß* (siehst) ...; *dat Bill kännt sisch dqmet us, fröqch däm ens!*

dat eß däm et Seng das ist ganz nach seinem Geschmack; das mag der.

Dam f, Damme die Dame im Kartenspiel; *Äcke-, Hätze-, Schöppe-, Krütze Dam; Truff / Truvve Dam*.

dämpisch, dämpije 1. kurzatmig, schweratmig, außer Atem; *sisch dämpisch ässe; isch ben dämpisch jässe; isch hammisch dämpisch jässe*.

2. neblig, dunstig; *dämpisch Wäç* (Wetter).

Dangß / Danz m, Dängß / Dänz, Dänzje Tanz.

»*Daler, Maler, Köhsche, Kälēje, Schwänzje, Dänzje, killekilledänzje*« (mit Varianten) Handkitzelvers.

dangße / danze tanzen (s.a. schrööme); *dangße wie ene Bär op Söck* mit plumpen Tanzbewegungen; *dä / die eß ze domm für met ene Äsel / Bär ze dangße; dq send de Poppe am dangße* da ist lautstarkes Gezänk, Streit, *de Mögge* (Mücken) *send am dangße* was so viel bedeuten soll: morgen gibt es schönes Wetter.

Ene alde Äsel kamme net mi et Dangße lihre Was Hänschen nicht lernt, lernt Hans nimmermehr.

Danzboëm, Dänzersche

dänke, daat, jedaat denken; Conj. *däet* dächte.

sisch jet halēf (halbwegs, fast) *dänke; daat dat, dat dat dat daat?; dänk wie Joldschmeddsjong!* und der dachte: Leck mich ...!

Jäcke meene, Luuse dänke.

be-, nõq-, usdänke

dann¹ denn; *wat maatste dann dq? kapierte dat dann net?*

dann ² (kurz gesprochen) *va dann* von dort her, von dannen; *wõ köbte va dann* woher kommst du?

Dann / Tann f, -e, Dännsche Tanne.

dänne denen, ihnen; *dänne jönn isch dat; dat send dänne hön Kenge* deren Kinder.

Danne-Aaß m, -Ääß, -Ääßje Tannenast, Tannenzweig.

Danneböisch m, -e Tannenwald, Nadelwald.

Danneboom m, -bööm, -böömsche Tannenbaum.

Danneholz n Tannenholz.

Danne-Nõql f, -Nõlde Tannennadel.

Danzboëm m, -böëm Tanzboden, Tanzfläche.

danze s. dangße

Dänze(r)sche f, -re Tänzerin.

Därm m, Sg u. Pl 1. Darm.

Dönn-, Massdärm

2. persönl. *ene lange Därm* langer, hagerer Mensch.

däs *miç hant däs völl* wir haben viel davon.

Dasel m Glück; *Dasel han*.

däste ... däste je ... desto.

dästens indessen, jedoch; *dästens han ich em dat jästere nauch jesaat* dabei habe ich...

däswäje deswegen, darum, deshalb.

dat 1. das (sächlicher Artikel) (s.a. et).

2. (betont) dieses.

3. dass; *isch hõff, dat dat joot jeet*.

Dau m 1. Tau; *vür Daach on Dau* in aller Frühe, vor Tagesanbruch.

2. scherzh. Körperschweiß; *misch kött dr Dau eruß!* vor Anstrengung, vor Angst?

dauch doch; *'ndauch!* ein trotziges, energisches »doch« i.S.v.: aber sicher! aber gewiss!

Dau-Wäę n Tauwetter.

de die; *de Frau; de Kenge*.

deck, decke dick, dicke, dickes, beleibt, korpulent; *e deck Brätt / Färke / Knübbelsche; ene decke Buch / Schwammbalęsch / Prängel; en decke Pöll / Tromm / Zupp; decke Backe; decke Been; dr decke Zihn* die große Zehe, *de decke Trööt* Tuba, *en decke Lavumm* gewichtige Frau; *deck va Laach sen* vor Lachen, *isch wor deck va Laach* ich konnte mir das Lachen kaum verbeißen, *deck wie e Stöischel-Ise; Äpele su deck wie ene Kengekopp* (RhWB), *sisch deck aandonn* warm anziehen, *et deck han* a) reich sein, b) schlechter Stimmung sein, verdrießlich sein, *sisch deck donn met jet* sich

einer Sache, eines Verhaltens rühmen, *dr decke Wellem / de decke Madam makiere* angeben, prahlen, eingebildet sein.

Steigerung: *deckere, et decks / et deckste*.

De dömmste Buure hant de deckste Ääpel.

fuuß-, knöppels-, knubbeledeck

Deckde f Dicke, Dickenmaß (ndl. dikte).

Decke m, Sg u. Pl Dicker; *dr Decke makiere* angeben, eingebildet sein, *sich ene Decke drop donn* mit etwas prahlen, sich wichtig vorkommen, »*Decke, lqß dat Päçd ens secke!*« Spottruf.

»*Dä Decke on dä Dönne, die woole (wollten) ens jet könne, dä Decke fellt de Trapp eraf, dä Dönne schrejt „hurra“!*« Spottvers.

Decke Bonne Pl Dicke Bohnen, Gemüsepflanze (sie gehören botanisch gesehen zu den Wicken; *Vicia faba*); *Decke Bonne met halçe Kopp* (Schweinskopf), *dat helt wiç* das ist eine derbe Kost (s. wiçhalde).

Deel n / m, Sg u. Pl, -sche Teil.

Völl Jeschwistere jävve schmal Deel in einer kinderreichen Familie gibt es für den Einzelnen wenig zu erben.

Henge-, Jääje-, Noç-, Uçdeel

deele, delt / deldene, jedelt / jedeelt 1. teilen; *sich duut deele* beim Teilen selber leer ausgehen, *die deele sich e Ei* so geizig sind die.

2. austeilen, die Spielkarten verteilen; *wer eß am deele?*

en-, op-, us-, verdeele

E Deelsche

*eß für-ene Besöök, fü däm ene Kooch
ze jruëß on e Plätzje ze kiepisch wör.*

Deelsche n, -re ein Stück Kleingebäck, Hefeteilchen, Patisserie (s.a. Kooch, Taat).

deene, jedeet dienen; *dçmet eß misch net jedeent; de Meß deene* als Messdiener fungieren, *bejm Kammiß deene* Militärdienst absolvieren.

verdeene

Deenß m, Deenste Dienst; *nçm Deenß jonn* zur Arbeit bei der Dienststelle gehen; z.B. ein Gerät, ein Kleidungsstück *hät seng Deenste jedçnn* hat seinen Zweck erfüllt.

Schiçdeenß

Deenßmad f, -mäd, -mädsche Dienstmagd (veraltet); noch in der RA: »*ich ben dauch net deng Deensmad!*« empörter Ausruf i.S.v.: mach das gefälligst selber!

Deenßzik f, -zikde Dienstzeit (z.B. beim Militär).

deep, deepe tief, tiefe, tiefes; *e deep Lauch; en deepe Kuhl / Stemm* (Stimme); *deep en-õome* einatmen, *deep jefott* kurzbeinig, klein von Wuchs.

Steigerung: *deeper, et deeps / et deepste*.

kneedeep

*Wer hüüdere klömp, wie-e-soll,
fellt deeper, wie-e-wool*

Deepe n der Teil eines Schwimmbades mit großer Wassertiefe, der nur den Schwimmern vorbehalten ist (s.a. Kleene); *em Deepe*.

Deepde f Tiefe, Tiefenmaß (ndl. diepte).

Deesch m Teig, Brotteig; *dr Deesch träene* den Teig mit den Füßen durchkneten, *dr Deesch jonn losse / usrolle*.

Brut-, Kooche-, Prentedeesch

Deeschback m, -bagge Teigmulde, Teigtrog.

Deeschröll f, -e Teigrolle, Wallholz.

Dejeledames / Dengeledames m der Lobgesang in der Kirche »Großer Gott, wir loben dich« (entstellt aus: Tedeum laudamus) (RhWB); *dr Dejeledames senge*.

Dejstel f, -e Distel.

Dudejstel

Dell f, -e Dielenbrett, dickes Brett, Bohle.

Deng n, -e, Dengelsche 1. Ding, Sache, Angelegenheit; *e Deng driene* etwas Unrechtes anstellen, *dat eß jet wie et lang Deng va Wüeschele* (Würselen) scherzh. es ist ein großes, mageres Mädchen.

2. Denge Pl; *jestouße Denge* (im Mörser) zerstoßene, auch gemahlene Gewürznelken (RhWB).

deng, denge, dee / di, Pl: deng dein, deine, dein; *dat eß deng Saach; dat eß et Deng* a) das gehört dir, b) das ist ganz nach deinem Geschmack, (aber: *dat eß däm et seng*); Subst.: *dr Denge* dein Mann, Ehemann, Verehrer; *et Deng* deine Frau, Geliebte, feste Freundin.

Denge m / f Dings, Dingsda; *dat wor de Frau Denge* gesagt, wenn einem nicht sofort der richtige Name einfällt.

Dengeledames s. Dejeledames

Dengenskirësche Ersatzname, Ding(en)skirchen, gebraucht für einen x-beliebigen Familien- oder Ortsnamen; Verlegenheitsname für den Fall, dass einem der richtige Name nicht gleich einfällt.

dengethalëve deinethalben, deinetwegen.

dengetwäësch deinetwegen, auch: *wäje denge*.

Dengsdaach m, Sg u. Pl Dienstag; *et Dengsdaachs* dienstags, des Dienstags.

deplejere (mit höflichen Gesten oder Worten) fortschaffen (franz. déployer = entfalten, ausbreiten); *dr Besöök erußdeplejere* einen (unerwünschten) Besuch herauskomplimentieren.

deräk 1. direkt, geradewegs (s.a. pamschtisch).

2. sofort, gleich, sogleich.

deräktemang direkt, unmittelbar, geradewegs, ohne Umschweife (franz. directement = gerade, ausdrücklich, eigens).

Derejier m Leitung, Führung, (das Dirigieren).

dese, des, des dieser, diese, dieses (s.a. hü); *des Daach* kürzlich, dieser Tage; *des Naat* letzte Nacht; *des Wääsch, dese Mond, des Joę; morje öm des Zik; dese Morje / Meddach* heute Morgen / Mittag, *dese-n-Ovend* heute Abend.

Desch s. Döisch

deslätz kürzlich, jüngst, letzthin, vor Kurzem (s.a. jetzlätz); *deslätz eß mich jet Löstjjes passiert.*

desmoql diesmal; *wat häbte dann desmoql werrem aajestallt ?*

Deßeer n / m Dessert, Nachtisch (s.a. Nqodöisch)

Deuke(r) m, -e Teufel (s.a. Deuvel, Düvel); *dat sall dr Deuker hülle!* Verwünschung.

Deuvel m, -e -sche Teufel (s.a. Düvel); *ene nom Deuvel jaare / schecke; dq / dann eß dr Deuvel lauß!* da ist Lärm, Streit; *dat eß e Stöck vam Deuvel* ein Teufelskerl (in anererkennendem und auch tadelndem Sinne), *du Stöck vam Deuvel!* Beschimpfung, ...*wie dr Deuvel* als Verstärkung gebraucht: *dat lööf nauch ens wie dr Deuvel* das läuft wie geschmiert, *dä eß hü nauch ens des Deuvels!* (zu ergänzen etwa: Gehilfe, Kumpan) er ist unausstehlich, frech, anmaßend; *beßte des Deuvels?* bist du von allen guten Geistern verlassen?

deuvele schimpfen (ndl. duivelen) (s.a. kiefe, schubbe, usschubbe, zackere); *se jedeuvelt krijje* ausgeschimpft werden.

usdeuvele

Deuvelej f, -e 1. Teufelei; *sisch en Deuvelej usdänke.*

2. (nur Sg) das Geschimpfe.

di s.u. denge

Dię(r) n, Pl: Dię(r) / Dięre, -sche 1. Tier; *et Dię jaare* ausgelassen sein, außer Rand und Band sein, es toll treiben; *et ärm Dię krijje / han* trübsinnig / melancholisch werden, in niedergeschlagener Stimmung sein, depressiv verstimmt sein.

Wämme ene Äsel nq Rom scheck, kritt me e jrieß Dię wię (zurück) das ist vergeblich Mühe (RhWB für Hastenrath).

Oęlıschs-, Schweeßdięsche, Jedięsch

2. persönl. Mensch; *e ärm* (bedauernswert) / *doll* (übermütig) / *domm* / *dreu* (anhänglich) / *jäck* / *joo Diç*; *e huuch Diç* hochgestellte Persönlichkeit; Dimin.: *dat eß e Diç-sche!* das ist eine Type! *e ärm* / *läcker* / *leef Diç-sche* Koseformen.

Döppe-, Drängel-, Drömel-, Dusel-, Färkes-, Matsch-, Sou-, Wirksdijer

Dilldopp m, -döpp, -döppsche 1. Spielkreisel.

2. persönl. einfältiger Mensch.

Dinsje n, -re kleines, verspieltes Kind (RhWB); *e läcker Dinsje*.

disch ¹ dir, dich; *für disch*; *met / bej / van disch*; *dat jeet disch nüüß aa!*; *jetz fröçh isch disch: wat soll dat?*; *wänn isch disch wör...*

disch ², **dischte** dicht, dichte, dichtes; *e disch Fäll*; *dischte Nevvel*; *dä Ämmel / dat Ventill eß net disch*; *du beß wahl net janz disch!* absch. i.S.v.: nicht ganz bei Trost.

Dische-Dämmsche n alte Flurbezeichnung in den Nothberger Benden; *Am Dische-Dämmsche*.

Ditz m, -e, Ditzje / Ditzelsche kleine Person; *du jäcke Ditz* närrischer Kerl, Spassmacher; *e läcker Ditzje* Koseform für ein Kleinkind.

Höppeditz

dq da, dort; *dq lik* (liegt) *et jö!*; *dq hamme dr Rään!* *dq vüere*.

Döbbelsche n, -re würfelförmiges, mundgerechtes Stück (s.a. Muffel); (das Wort wurde in meinem Elternhaus verwendet und ist mir deswegen geläufig. Nach einer persönlich durchgeführten Umfrage muss ich allerdings feststellen, dass das Wort in Eschweiler ungebrauchlich ist); *Brut / Äçpel / Muhre en Döbbelschere schnijje* in kleine Klötzchen schneide, *Döbbelschere Brut / Äçpel / Muhre u.ä.*

Späckdöbbelschere

döbbere / döbbele scharren, nachharken, in Erde herumstochern (s.a. dabbe); *Äçpel döbbere* die Kartoffeln auf dem abgeernteten Feld aushacken und auflösen, *döbbele jonn*.

dqbej / drbej 1. dabei; *plöçh* (plage) *disch, ävve sätz disch dqbej!*; *ene dqbej krijje* jem. an der Nase herumführen, narren, jem. übervorteilen.

2. dazu, hinzu; *jet dqbej lihre*; *jet dqbej donn*; *jetz domme çsu völl dqbej on jont* (*nqheem*)! Selbstaufforderung zum Aufbruch.

döck / döcks / döckes häufig, oft (mhd. dicke = häufig) (s.a. öff); Steigerung: *döckere, et döcks*;

Flöck (schnell), *ävve net döck*.

De fuulste Äldere (Eltern) *hant döckes de aläçtsde Kenge* die aufgewecktesten Kinder.

dqdraan daran; *sisch dqdraan erennere*.

dqdrömm darum; *dqdrömm drient et sisch net!*

dqdrop darauf; »*wie kößte dann dqdrop?*«

dqdruß / doruß daraus.

dōdürēsç / drdürēsç dadurch, demzufolge; *sisch dōdürēsç maache* sich aus dem Staub machen, verduften, abhauen; *dat eß misch dōdürēsç jange* das habe ich verpasst / versäumt / übersehen.

Doç¹ m, -re Dotter, Eidotter.

Ei-Doç

Doç² m, Döç / Döçere, Döç-sche Dorn.

Em Haandoç / Hahndoor

döçere dornig, mit Dornen versehen; *en döçere Häck* Dornenhecke.

Döçrehäck f, -hägge Dornenhecke, Dornbusch.

*Wer de Doçter hiçrōde well,
dä moß de Motter freje*

Doçt m, -e Docht, Kerzendocht (s.a. Week).

Käçzedoçt

Doçte(r) f, Döçte(r), Döçte(r)sche Tochter (s.a. Mädche).

Wer de Doçte hiçrōde well, dä moß de Modde freje / karessiere mit der Mutter soll beginnen, wer die Tochter will gewinnen, (dann kommt er leichter zum Ziel).

Schiwç-Doçter

dōfür dafür; *isch kann nüüß dofür*; regionalsprachlich gebräuchlich ist die Formulierung: *dō kann isch nüüß für; dō ben isch och für*.

Doggnas f, -e Doggennase, platte Nase (RhWB für Weisweiler).

dōheem zu Hause, daheim; *dōheem sen / blieve*; Subst.: *et Dōheem* das Zuhause.

dōhenge / drhenge 1. dahinten; *dōhenge eß jet lauß!*

2. dahinter; *dō stisch* (steckt) *dauch jet dōhenge!*; *völl Behei / Jedöons on nüüß dōhenge* viel leeres Getue, Aufhebens, *isch komm net dōhenge* ich kapiere das nicht.

Me söök (man sucht) *keene Spotzbof henge-r-en Häck, of nee me hät sälefs dōhenge jelääje*.

Döi m 1. Stoß, Anstoß, Druck, Schubser, Anschub, Puff; (*sisch*) *ene Döi jävve* (sich) einen Ruck geben.

2. Wink, Andeutung; *däm moßte ens ene Döi jävve* ihm musst du mal auf die Sprünge helfen.

3. übertr. *sisch ene Döi aandonn* sich wichtig vorkommen, sich etwas einbilden, sich geziert geben; *ärme Döi* ärmliche Verhältnisse, *hellije Döi* abschl. verächtl. frömmelnde Haltung.

Döidrickes m, -e, -je 1. Mensch mit müdem, schwerfälligem, plumpem Gang.

2. träger, saumseliger Mensch.

Döijaan m, -e träger Mensch (RhWB).

Döi-Ka f, -Kaare, -Käç-sche Stoßkarre.

Döisch / Dösch / Desch m, -e, -je Tisch; der Schmarotzer *jeet Döische läcke, ävve net Döische däcke; »et wid jässe, wat op dr Döisch kött!«* keine Extratouren bei den Mahlzeiten, *op dr Döisch schlönn* (schlagen) energisch werden, *reene Döisch maache*. übertr. eine Sache klären.

Me kann net met de Fuuß op dr Döisch schlönn, wämme de Fengere en ange Lüü's Saache (in anderer Leute Angelegenheiten) *dren hät*.

Katze-, Köische-, Naats-, Nqç-, Schrief-, Weischdöisch; opdöische

Klösterliche Strenge

Über der Eingangstür zum Refektorium (Speisesaal) des ehemaligen Zisterzienserklosters Salem mahnt heute noch die Inschrift:

Hic manducate quae apponuntur vobis

Die Übersetzung (»Hier sollt ihr essen, was euch vorgesetzt wird«) lautet in heimischer Mundart:

Et wid jässe, wat op dr Döisch kött!

Döisch-Äng n Tischende; *am Döisch-Äng setze*.

Döischdäck f, -e, -sche Tischdecke.

Döischdooch n, -döösch Tischdecke, Tischtuch; *e lenge Döischdooch* aus Leinen.

Döischeschauh n, -schauße Tischschublade.

Döisch(e)stämpel m, -e Tischbein.

Döischjebätt n Tischgebet.

Döischweisch f Tischwäsche.

dqjääje dagegen (s.a. dq-schän).

döjje, dout / döidene, jedout / jedöit 1. drücken, schieben, drängeln (mhd. diuhē, dūhen) (ndl. douwen) (s.a. dröcke, päesche); *du döiβ, hä döit; döi net çesu!* drängel nicht so!

sich dqlangß döjje sich vor einer Arbeit drücken, *du kaβ misch ens dr Naache döjje* abschlägige Antwort, *»Weeβte och et Nöizde* (das Neueste)? ...« - *»Wännste kacks, dann döiβte!«*; *ene jet onge de Wäβ* (Weste)

döjje einem etwas aufbinden, jem. etwas durch die Blume sagen, *ene jet en de Fuuß* (Faust) *döjje* jem. etwas zustecken; *zesaamedöjje*.

2. beim Skatspiel: zwei Karten anstelle des aufgenommenen Skat (*Bleng* s.d.) verdeckt ablegen (»drücken«); *wat häbte jedout?* beim »Nachkarten« häufig gestellte Frage.

aan-, us-, verdöjje

Dökte(r) m, Dökteſch Doktor, Arzt; *nəm Dökteſ jonn / mösse*; »*ich ben möd on af, Herr Dökteſ!*«

Jong Dökteſch bruche jruße Kireſchhäuf (Friedhöfe) scherzh. iron. Anfänger machen häufiger Fehler.

Piß-, Ueſe-, Vehdökteſ

dökomme, koem, döjekomme auskommen (mit Geld); *mem Jäld net dökomme*; *met dat Jäld mösse me dökomme* das Geld muss (dafür) reichen.

dölangß / drlangß daneben, vorbei, dort vorbei; *dölangß ſcheeße / träene / wärpe / ziele*; *siſch dölangß döjje* sich vor einer Arbeit drücken; *dat eß miſch dölangß jange* das ist mir entgangen, das habe ich (leider) verpasst.

döll, dölle toll, tolle, tolles; ausgelassen, durchgedreht, exzentrisch; *e döll Hohn / Jeschię*; *ene dölle Tüüp*; *döll wie e Kaare-Rad*; *döll wie en Schruſſ* (Schraube).

Döll (kurz gesprochen) **m / f, -e** Person, die sich verrückt oder auffällig aufführt, Verrückter, ausgelassener Mensch.

Döllerej **f** übermütiges Treiben; *us Jux on Döllerej*.

Döllſchlaach m, -ſchläeſch Person, die es toll treibt; ausgelassenes, übermütiges Mädchen, Draufgänger(in).

dölöſſe, lott, döjelöſſe dalassen, zurücklassen.

Dom m Dom, Kathedrale; in der RA: *(et eß) Schluß em Dom!* jetzt reicht es!; jetzt ist aber Schluss!

Domjroef s. Duemjroef

Domm s. Dumm

domm, domme dumm, dumme, dummes; mittelmäßig intelligent, töricht, unreif, einfältig (s.a. onjebelt); *e domm Döppe / Jeschię / Öllisch / Qoß*; *ene domme Äsel / Drickes / Klütt / Pöngel*; *domm Puute*; *en domm Ül* (Eule); *domme Kall / Verzäll* törichtes Geschwätz; *ze domm füze Schieße*; *ze domm für met ene Äsel / Bär ze dangße*; *ene für domm verſchließe* für dumm ansehen.

Steigerung: *dömmere, et dömmſ / et dömmſte*; *dömmere wie de Polizej et erlaub*; *felt diſch nüüß Dömmes en?*

De dömmſte Buure hant de deckſte Äpel.

Domm jebore on nüüß dözo jelihrt.

domme zusammengesogen: tun wir (s. donn); *dat domme net*; *wat domme met dä aajebrache Qvend?*

Dommerej f, -e törichtes Verhalten.

dommewäſch unüberlegt, unbedacht, dummerweise, leider; *jet domme-wäſch ſaare*.

dommisch zusammengezogen: tu mir / mich (s. donn); *dommisch net wih!*; *dommisch dat net aa!*

Dommheet f, -e Dummheit.

Wänn Dommheet wih dööng (weh täte), wör männesch-eene dr ganze Daach am schreje.

Jootheet eß Dommheet.

dönävve / drnävve daneben; *dönävve sen* a) aus dem Gleis geworfen sein, b) nicht ganz bei Trost sein; *dö likste dönävve* das wirft dich um vor Lachen.

Wer ene Puckel hät, dä kann net metjonn, wer-er (wer deren) *zwei hät, dä moß dönävve jonn.*

Knapp vrbej eß och dönävve

donkel, donkele 1. dunkel, dunkle, dunkles, finster (s.a. düüster); *donkel Bier*; *ene donkele Böisch / Hengejronk*; *donkele Hoore / Oore*; *en donkele Klüç* (Farbe); dunkelblau, dunkeljrön, donkelru.

2. unbestimmt, verschwommen; *sisch a jet donkel erinnere könne.*

Donkelheet f Dunkelheit (s.a. Düüstere).

Learning by Doing

(angelsächsisch)

A Donns lihre

(Eischwiele Platt)

donn, deeng / doong / dong, jedönn 1. tun, machen; *du deeß, hä deet, miç dont, ühr doot*; *wann doode dat ändlich? se dont*; *donn doch net çsu!*; *domme* (zusammengezogen aus: donn me) tun wir; *dommisch* (zusammengezogen aus: donn misch) tu mir, tu mich; *dommisch dat ens fabhalde!* *dommisch dö ens jöische!* Conj. *dööng* täte; *dat dööng disch çsu passe*; *isch an deng Ställ dööng dat net* würde das nicht machen.

dö eß nüüß ze donn da herrscht kein geschäftiges Treiben, *dä dööng dat çsu jäç* (gern), *dat em dr Buch wih deet*; *ene jet donn* jem. etwas antun, zanken, schlagen; *stank net erömm, donn jet!*; *dat deet disch joot!* das geschieht dir recht! *sisch deck donn* angeben, prahlen; *sisch schwoç* (schwer) *donn* sisch abmühen, *ene Käçk donn* aufschreien, *joo jedönn sen met ene* mit jem. auf gutem Fuße stehen, *dat eß liçtere* (leichter) *jesaat wie jedönn*; *maach disch nüüß ze donn* bilde dir nur nichts ein! *et eß jedönn*; *am Äng* (Ende) *eß et jedönn* es ist fertig, *a Donns lihre* (lernen) Übung macht den Meister, praxisnahes Tun erleichtert das Lernen, *dat moßte disch fott donn!* das musst du dir mal vorstellen! *sisch (en dr Turnverein) drendonn* in eine Vereinigung eintreten, *sisch drußdonn* aufgeben, die Teilnahme aufkündi-

gen, *de Fahn ɛruβdonn* die Fahne herabhängen; *donn* ist häufig der Ersatz für das eigentliche Tätigkeitswort: *des Naat hät et ävve nauch ens jedonn!* es war ein heftiges Unwetter, *donn misch e Bier* zapf mir ...; Subst.: *et Donn* das Tun; *dat eβ ee* (betont) *Donn* das geht in einem, *dɔ eβ jet em Donn* da tut sich etwas, da ist etwas im Gange.

Saach net alles, wat de weeβ, jlöf net alles, wat de hüesch (hörst), *donn net alles wat de kannβ.*

2. antun, jem. etwas zufügen; *dä hät misch jet jedonn!*

»... *Isch han dat Mädche nüüβ jedonn, et wor ze äreſch am rääne ...*« aus einem Fastnachtslied

aan-, af-, be-, ɛren-, öm-, op-, övve-, us-, ver-, zodonn; Jedöons, Jootdonnste
dönn, dönne dünn, dünne, dünnes; dürr, spärlich; *en dönn Latz* (Latte); *dönn Been*; *dönne Kaffee*; *dönn wie ene Flente-Reem*; *dat eβ dönn jesient* (gesät) übertr. es ist rar, es ist nur spärlich vorhanden, *et Jespööls* (das Gespüle) *eβ dönn* gegen Ende des Monats ist nicht mehr viel Geld da (RhWB).

Steigerung: *dönnere, et dönnns / et dönnste.*

Wɔ de Hong (Hunde) *völl send, dɔ eβ et Jespööls dönn* da gibt es wenig zu erben.

Joo Fröngde send dönn jesient (gesät).

verdönnisiere

Dönnärm m, Sg u. Pl Dünndarm.

Dönnreβ m Durchfall (s.a. Dürɛschmarsch, Flöcke, Schieβerej).

Dönne¹ m dass.

Dönne² m, Sg u. Pl magerer, dürrer Mensch.

»*Dä Decke on dä Dönne, die woole* (wollten) *ens jet könne; dä Decke fellt de Trapp ɛraf, dä Dönne schrejt „hurra“!*« Spottvers.

Donne(r)litsch m / Donne(r)litschje n Ausruf der Bewunderung oder des Erstaunens: Donnerwetter; *Donnerlitsch nauch ens! zom Donnerlitschje!*

Donne(r)schlaach m Donner, Donnerschlag; *us ene Fotz* (Furz) *ene Donnerschlaach maache* eine Sache maßlos übertreiben, aus einer Mücke einen Elefanten machen.

Donne(r)wäɛ n, -re Donnerwetter, Gewitter; *et könnt e Donnerwäɛ met Mudd* gesagt bei dunkler Gewitterluft (RhWB).

Donnɛschdaach m, Sg u. Pl Donnerstag; *et Donnɛschdaachs* donnerstags, des Donnerstags.

Jröndonnɛschdaach

dɔnɔɔ danach.

Dooch m / n, Döösch / Döösche, Dööjelsche Tuch; *dr Dooch* Umschlagtuch; *ene / e wölle Dooch* Wolltuch.

Bade-, Bätt-, Broβ-, Döisch-, Hang-, Köpp-, Ömschlaach-, Opnäms-, Schal-, Sej-, Teische-, Waafdooch; Strongβdööjelsche

doof, doove 1. taub, taube, taubes; schwerhörig.

2. dumm, dumme, dummes; töricht, einfältig; *doof Nouß* (Nuss) persönl. Tölpel, *doove Nöles* dummer, einfältiger Kerl.

Steigerung: *doovere, et doofs / et doofste*.

3. taub, unfruchtbar, steril; *en doof Nouß* taube Nuss, *doove Soom* schlechter, nicht keimender Samen; in der RA: *Lambäet eß doof* ist impotent (RhWB).

Doof ¹ **m**, **Doove** 1. Schwerhöriger.

Ene Doof eß jo präädije.

2. Tölpel; *dat häbte keene Doof jeflöö!* gesagt nach einem Wortgefecht, etwa in der Bedeutung: was du mir eben gesagt hast, werde ich mir merken!

Doof ² **f**, **-e** Taufe, Taufhandlung; *a de Doof jon* als Taufpate / -patin fungieren, *hä eß bej däm Kenk a de Doof jange* ist Taufpate (s.a. Jødde-möhn, Jött, Patt, Patt-Ühm).

Kenkdoof

dööfe 1. taufen; *jedöof werde; katollisch jedöof*.

2. scherzh. eine Flüssigkeit mit Wasser versetzen; *dat eß jedööfde Kaffee / Weng* (Wein).

Doofkleedsche **n**, **-re** Taufkleidchen.

Doofscheng **m** Taufschein.

dq-ohne / dr-ohne ohne es, ohne das; *et jeet och dq-ohne; dq-ohne uskomme*.

Döösfoff **f**, **-fött** schlafmütziger Mensch, Träumer.

Dööskopp **m**, **-köpp** dass.

Dopp ¹ **m**, **Döpp**, **Döppsche** Spielkreisel, Kinderspielzeug (mhd. topf, topfe) (s.a. Ruttensprenger, Tull ¹); *dr Dopp schlönn / schmecke / hae* mit dem Spielkreisel spielen: den (kegelförmigen) Kreisel durch Schlagen mit einer Peitsche in drehende Bewegung versetzen und durch wiederholtes Schlagen in drehender Bewegung halten; *dat lööf wie e Döppsche* es läuft wie geschmiert, *e Köppsche wie e Döppsche* ordentlich frisiert, *e Källsche wie e Döppsche* ein quirliges Kerlchen.

Dill-, Hüüldopp

Dopp ² **m**, **Döpp** Kugelgelenkkopf; *sisch an dr Dopp stüsse; dr Dopp enränke* das Gelenk wieder einrenken.

Döppe ¹ **n**, **Sg u. Pl**, **Döppsche** Topf, Behälter, schalenförmiges Gefäß (s.a. Jröll); *dat Döppe; e äede / steene Döppe* irdener Topf zum Aufbewahren von Butter, Bohnen, Sauerkraut u.ä.; *dq eß Jubel em Döppsche* übertr. da herrscht ausgelassene Stimmung, *op jedes Döppsche e Däckelsche fenge / han* auf alles eine Antwort wissen.

Kleen Döppe loofe jau (schnell) övve übertr. kleingewachsene Leute regen sich schnell auf, sind leicht zornig (meint man!).

Botter-, Ejjemaats-, Kauch-, Melęsch-, Schelder-, Seem-, Wasserdöppe, Eier-, Hänkels-, Maustertsdöppsche

Döppe ² **n, Sg u. Pl** scherzh. Kopf (s.a. Däätsch, Däätz); *ee op et Döppe kriije*.

Döppe ³ **n, Sg u. Pl** einfältiger Mensch, Töpel, Dummkopf; *du domm Döppe!*

Öllisch-, Rejemäntsdöppe

Döppedie(r) **n, -e, -sche** einfältiger Mensch, Töpel, Dummkopf (s.a. Kløßkopp).

Döppejeeße(r) **m, -e** Topfgießer, Hersteller von Döppe aus gießbarem Tonbrei (anstelle von knetbarem Ton, der z.B. auf der Töpferscheibe verarbeitet wird).

Döppekicke(r) **m, -e** Topfgucker (s.a. Köischepetter).

Döppemäsche(r) **m, -e** Töpfer, Hersteller von Döppe.

Döppesbäcke(r) **m, -e** Töpfer, Hersteller von Döppe.

Döppeskrieme(r) **m, -e** 1. fahrender Händler, der Töpfe zum Verkauf anbietet.

2. Schimpfwort.

døraan daran.

døren darin.

døronge darunter

dørop darauf.

dørovve darüber.

døruß / dødruß daraus.

Dörp **n, -e, -sche** Dorf; *övve de Dörpe jonn* a) fahrende Händler (Kriemer) bieten in den Dörfern ihre Waren und Dienste an, b) hamstern gehen, hier und dort suchen, einen Umweg machen, c) beim Skatspiel: geringwertige Karten aufspielen.

Koh-, Onge-, Ovvedörp

Dörpsjäck **m, -e** Dorftrottel.

Dörpskall **m** Dorfklatsch.

dø-schän / dr-schän dagegen (s.a. døjääje).

døtöische / drtöische dazwischen; *et eß jet døtöische komme*.

Dötsch **m, -e** Dummkopf, Töpel.

Døtz **m, Døtz, Døtzje / Døtzelsche** 1. Klumpen, kleiner Haufen, Kothaufen; *ene Døtz maache / sätze*; Dimin. *Døtzje* kleine Dinge, z.B. Früchte.

2. persönl. kleines Kind, klein geratenes Kind; *e kleen Døtzje* Kosewort für Kleinkind.

3. Pl. *Døtz* Augen; *maach deng Døtz op!* pass auf!; *dat Kenk kann de Døtz net mi ophalde* ihm fallen gleich die Augen zu.

I-Døtzje

Dötzel m, -e, -sche größere Spielkugel aus Steingut, Glas oder Porzellan; übertr. *Oore* (Augen) *wie (e Paa) Dötzele*.

dötzele mit dem Dötzel spielen, die Spielkugel werfen.

Dotznas f, -e, -näsje stumpfe Nase.

Dotzwasse(r) n Sprudel, Mineralwasser, Limonade (s.a. Zitsch).

dovan davon; *dat kött dovan!*; *de Fengere dovan losse*.

dowię / drwię dagegen, dawider, gegen etwas; *drop on dowię* rasch hin und her, Schlag auf Schlag, noch und noch; *drop on dowię metmaache; dowię loofe*.

dozemqql damals, dazumal; *anno dozemqql* früher.

dozo dazu, hinzu; *dozo zälle* addieren, hinzuzählen.

Domm jebore on nüüß dozo jelihrt.

dözze gemütlich gehen, schlendern; *çraanjedözz komme*.

draa / draan dran, daran; *dq eß nüüß draan; schläët draan sen*.

dqdraan

Draachba f, -baare Tragbahre.

draanhalde, hool, draanjehalde etwas unaufhörlich tun; *sisch draanhalde; sisch an et knottere / muule / wirke halde; du moß disch fies draanhalde!* Ermahnung, sich sehr und zügig anzustrengen.

draanjävve, joęf, draanjovve 1. sich daranmachen, sich ans Werk begeben; *sisch an et loofe jävve* anfangen zu laufen, *sisch an et wirke jävve* sich unverzüglich an die Arbeit machen.

2. aufhören, aufgeben, beenden; *jet draanjävve* Schluss machen mit etwas.

draare, drooch, jedraare tragen (s.a. pöngele, puckele, schleefe); *ich draach, du drääß, hä dräät*; Conj. *dröösch* trüge.

de Meet / dä Paach draare die Miet- oder Pachtzahlung entrichten gehen, *si Päckelsche draare* viele Sorgen haben, *Katzestöhlsche draare* ein Kind huckepack oder auf den zusammengeführten Händen tragen (RhWB), *dat drooch net völl, dann wör / hött ...* es hat nicht viel gefehlt ..., beinahe wäre / hätte ..., *ich han net jedröömp* (geträumt), *fuul Äsele ze draare* gesagt zu jem., der sich aufstützt.

Jedereene hät si Päckelsche / Pöngelsche ze draare.

en-, övve-, us-, ver-, vürdraare; Bejdraach, Verdraach, Vürdraach

Dräck m Dreck, Schmutz, Erde, Erdreich; *frääsch wie Dräck; Dräck fäeje* (fegen) kehren, beseitigen, *ene Knoę Dräck* ein Klumpen Dreck; *dat (Hämp o.ä.) steet va Dräck* ist schmutzstarrend, *dat jeet disch ene Dräck aan! met Dräck on Späck* in ungereinigtem Zustand, *dat eß alde Dräck, dq soll me net drövve jonn* alte Streitigkeiten sollte man nicht aufrühren (RhWB).

Dräck schuęt dr Maach scheuert (reinigt) den Magen: etwas Schmutz im Essen schadet nicht.

Wänn Dräck Mejß (Mist) *wid, well-e jefahre / jeschöresch werde* Charakterisierung eines Emporkömmings.

Wie mi me en dr Dräck mänk (rührt), *wie mi datte stenk*.

Wänn et schnejt en dr Dräck, dann frieß (friert) *et, dat et fräck.*

Jaade-, Schieß-, Stroßbedrück

Dräckämmel m, -e, -sche persönl. ungepflegte Person, schmutzige Frau (RhWB) (»Dreckeimer«).

dräckelisch / dräckisch, dräckelije dreckig, sehr schmutzig (s.a. fies); *e dräckelisch Hämp / Jesiët; et jeet em dräckisch* (übel); *dr dräckije Weisch* Schmutzwäsche; *ene dräckelije Hals* hier jedoch meist *schwazz* : *ene schwazze Hals, e schwazz Jesiët, schwazze Häng; ene dräckije / dräckelije Laach* unverschämtes, hämisches Lachen; *də maach isch misch net de Häng für dräckelisch* dafür strenge ich mich nicht an.

Dräck(s)färke n, Sg u. Pl schmutzige Person, Schmutzfink (»Dreckschwein«).

Dräck(s)hommel m, -e dass.

Dräcklakretz m Lakritze (s.a. Kolätsch).

Dräcklapp m, -e schmutzige Person, Schmutzfink (s.a. Dräckämmel).

Dräcksack m, -säck dass.

Dräckschwad f, -e (»Dreckschwarte«) dass.

Dräckstevvel m, -e dass.

Drämmel m, -e Knüppel, Holzbalken, Riegel (mhd. drémel = Balken, Riegel) (s.a. Knäbbel, Prämmel, Prängel, Rämmel); *dr Drämmel vür de Dür / de Poëz donn* die Tür, das Tor verriegeln.

Drängeldië(r) n einer, der trödelt (RhWB).

drängele langsam vorgehen, trendeln, trödeln schlendern, nicht vorankommen (RhWB für Bergrath) (s.a. dröëmele, zöbbele, zommele).

Drängele s. Trängele

dranhalde, hool, dranjahalde etwas unaufhörlich tun; *sisch dranhalde; sisch an et wirke halde; du moß disch fies dranhalde!* Ermahnung, sich sehr und zügig anzustrengen.

dranjävve, joëf, dranjobve 1. sich daranmachen, anfangen; *sisch an et loofe jävve* anfangen zu laufen, *sisch an et wirke jävve* sich unverzüglich an die Arbeit machen.

2. aufhören, beenden; *jet dranjävve* Schluss machen mit etwas.

dränke, jedränk tränken, mit Feuchtigkeit versorgen; *de Blome / de Kühl dränke* begießen (RhWB für Dürwiss), *dr Jaade / et Fäld dränke* mit Jauche düngen (RhWB für Bergrath).

drbej s. dōbej

drdürësch s. dōdürësch

dreeje, (ungebräuchlich), jedroëre trügen; unpersönl.: *et drüsch; dr Scheng drüsch* der Schein trägt.

bedreeje

Dreesch m, -e 1. brachliegendes Land, Ödland (ursprünglich der in der Dreifelderwirtschaft jeweils als Weide genutzter Teil der Feldflur).

Kohdreesch

2. *dr Dreesch* Driesch; Areal hinter dem Schlachthof (s.a. Kirmes, Krööm).

Dreeschströqß f Drieschstraße.

Dreff m Trieb, Drang, Antrieb, Schwung, Lust, Neigung (vgl. Drift) (s.a. Träck); *dä hät ävve ene Dreff nõheem!* er will wohl frühzeitig aufbrechen, *keene Dreff han* keine Eile haben, keine Anstalten machen zum Aufbruch oder etwas zu tun.

dreische, drosch, jedreische / jedrausche 1. dreschen.

Schütjeredreischer

2. prügeln, verdreschen, verhauen; *se ene dreische; se jedreische krijje* Prügel beziehen, verdroschen werden.

af-, verdreische

Der mehr oder weniger Trinkfeste

eß benibbelt

besäuselt

jet schäçl op ee Ooch

joot em Tröqn

besqffe

voll wie en Schöpp

jranatevöll

kardaunevöll

schieß-, strongß-, stäçharejevöll

beziehungsweise er *hät*

se knöll

se schäçl

se wärm

en Flehsch em Ooch

ene kläeve

ene setze

ene en de Kruun

ene en de Nas

dr Kihl völl

de Huck völl

scheef / schwoç jelaane

Schlaach-Sie

Dreischflään m, -e Dreschflegel.

Dreischmaschin f, -e Dreschmaschine.

drej drei; *drejdens* drittens, *dr Drejde* der Dritte, *drejde Klass fahre*; *ze dretts* zu dritt.

Drej-Boøre Pl Eisenbahnviadukt »Drei-Bogen-Brücke« in Eschweiler-Aue (erbaut 1864).

Drejdell n, -e Drittel.

Drejdroht m 1. starke Kordel aus drei Fäden, Drillich.

2. persönl. unbeholfener, einfältiger, begriffsstutziger Mensch, Töpel.

drejdubbel dreifach.

Drej-Jestię n Dreigestirn, gemeint ist das fastnächtliche Dreigestirn; *et Kölsche Drej-Jestię*: Prinz Karneval, Bauer und Jungfrau; *et Eischwiele Drej-Jestię*: Prinz Karneval, Bürjemeeste on Stadtdiräkte.

Drejkönnege Fest der Hl. Drei Könige am 6. Januar; *an Drejkönnege han de Daach ene Hahneschrej jelänk* sind die Tage bereits merklich länger geworden.

Drejkönnegsdaach m dass.

drejkübbelisch, drejkübbelije dreifach; nur in der Verbindung: *en drejkübbelije Nouß* drei Haselnüsse an einem Stiel, Haselnussdrillinge (RhWB).

Drej-Schelder-Ba f, -Baare irdener Einmachtopf bestimmter Größe (s. Schelder-Ba).

Drejang m Gartengerät mit drei Zähnen, Stechgabel.

dren drin, darin, innerhalb, hinein, dort hinein (s.a. *ęren*); *sisch druß on dren wirke* (arbeiten).

drenge, drong / droong, jedronge dringen; Conj. *dröong* dränge; *op jet drenge*; *isch dreng drop, dat dat bes dann jemaat wid.*

düręsch-, en-, vürdrenge

drenkalle dreinreden.

drenke, dronk, (je-)dronke trinken; Conj. *drönk* tränke; auch reflexiv gebraucht: *drenk disch noch ene!*

Lomme (lassen wir) *noch eene op de Schmeck* (Peitsche) *drenke* sagten die Fuhrleute beim Aufbruch in der Wirtschaft, *Kaffee drenke* a) frühstücken, b) eine Nachmittagszwischenmahlzeit einnehmen; *et Ze-drenke* die Getränke.

zu den Weltwundern gehören: *et Hohn, weil et drenk, ävve net piß*; *on dr Kning / Has, weil dä piß, ävve net drenk* (s. Hohn, Kning, Äsel).

us-, verdrenke; Ze-drenke

drenschlön, schlooch, drenjeschlar 1. beim Essen kräftig zulan-gen, reinhauen; *düschtsch drenschlön.*

2. prügeln.

Dreß m Kot (s.a. Drieß, Schieß).

Döndreß

dressisch dreißig; *dressiße* dreißigste(r).

drhenge s. dōhenge

Drick / Drickes ¹ Heinrich (von Hendrik) (Namenstag 15. Juli).

Drickes ² **m, -e, -je** plumper, steifer, dummer, fauler, unbeholfener Mensch; *domme / fuule Drickes; schäçle Drickes* einer, der schielt; *bange Drickes* Angsthase; *Drickes em Heu* alter Tanz, *dō stōnn wie ene Drickes em Heu*; Dimin.: *Drickesje* scherzh. kleines Kind, Hemdenmatz, ABC-Schütze (RhWB).

Buure-, Döi-, Dröemels-, Färkes-, Stüt-, Wöhlrickes

Drien m Dreh, Wendung; *dr Drien eruß han* den Dreh kennen, *dr Drien net krijje / fenge* nicht zurechtkommen mit einer Arbeit, mit einem Vorhaben.

Drienbank f, -bänk, -bänksche Drehbank, Drechselbank.

Drienbrätt n breites Feld (RhWB).

Beliebt ist eine übertrieben originelle Charakterisierung von Personen mit auffälligem Aussehen beziehungsweise mit wenig geschätzten Eigenschaften, Verhaltensweisen und Vorlieben.

Hier eine Auswahl meist abfälliger Titulierungen, deren Wortschöpfungen unter Verwendung mundartlicher Kurzformen von Vornamen entstanden sind:

Von Drickes bis Wellem

*Döidrickes, Stuckedures, Klauhannes,
Schwadjelles, Seemjerred, Fluhjupp, Klüttekloob,
Schmierkobes, Schrapmanes, Schluffmattes,
Ruppnälles, Plaatenieres, Mimmelepetter,
Färkestünnes, Seckwellem.*

und von Báb bis Treng

*Hoorbáb, Mämmedrück, Krieschmarie,
Höppestensche, Jrammstiensche, Knottertreng.*

Aber es ist ja meistens nicht »so« gemeint!

driene, drent / driendene, jedrent / jedrient drehen, wenden; *lenks driene* ein Kleidungsstück wenden, *sisch en Zijarätt driene (en Sälëfs-jedriende)*; *et Mänktelsche nõ dr Wenk* (Wind) *driene* wankelmütig in seinen Entscheidungen sein, *e Deng driene* etwas Unrechtes anstellen; *faðdriene; laußdriene*.

sisch driene öm ...; wõröm drient et sisch? was ist (damit) gemeint? worum handelt es sich?

Ene jedriende Rock duch (taugt) *nüüß* übertr. verächtl. von jem. gesagt, der die Konfession gewechselt hat.

aan-, dürsch-, öm-, çrömm-, op-, ver- zodriene; Sälëfsjedriende

Drienorjel f, -e, -örjelsche Drehorgel.

Drieß m Kot (s.a. Dreß, Schieß); *Drieß en dr Ries* (Reis) abschlägige Antwort.

drieße, dreß, jedresse schießen (s.a. schieße, kacke).
bedrieße

drieve, dreff, (je-)drevve treiben; *sisch çrömmdrieve*.

Zent Mees (Sankt Remigius, Namensfest 1. Oktober) *drief me, wõ me weef* vom 1. Oktober an war das Flurgelände zur allgemeinen Beweidung freigegeben (RhWB).

aan-, be-, op-, övve-, us-, verdrieve; dürschdrevve

Drieve n das Treiben.

Drieve(r) m, -e Treiber.

Färkes-, Oçße-, Zeväeschdrieve

Drievhuus n, -hüüse(r) Treibhaus, Gewächshaus.

Drievmeddel n, -e Treibmittel zum Backen, z.B. Hirschhornsalz, Backpulver (s.a. Heif).

Drillbohr n Bohrwerkzeug.

drlangß s. dõlangß

drnävve s. dõnävve

dröcke, jedröck drücken, drucken (s.a. dõjje); *wesse, wõ dr Schohn dröck; sisch dröcke*.

Dröçmel¹ m, -e langsamer Mensch, Tropf.

Dröçmel² m langsames Tun.

Dröçmeldiç(r) n, -e einer, der dröçmelt; langsame, unaufgeweckte Person.

dröçmele trendeln, schlendern, trödeln, langsam oder unlustig etwas tun, etwas hinhaltend oder zögernd erledigen, gedankenlos arbeiten, sich Zeit lassen (s.a. drängele, löçmele 2, pösele, zöbbele, zommele).

Jedröçmels

Dröçmelej f Trendelei.

Dröçmele(r) m, Sg u. Pl allzu bedächtiger Mensch.

dröçmelisch, dröçmelije langsam, verträumt.

Dröçmelsdrickes m, -e langsam arbeitender Mensch, einer, der nicht voran macht.

Dröçmelskrieme(r) m, -e dass.

Dröçmelspette(r) m, -e dass.

dr-õhne s. dõ-õhne

Drõht m, Drõht, Drõhtsche Draht; *dat eß misch dūrēsch de Drõht jange* das habe ich verpasst, überhört, *jet a de Drõht han* übertr. viel zu tun haben, *ene am Drõht han* einen Freier haben.

Drej-, Koffer-, Streckdroht

Drõhtböschtel m, -e, -je Drahtbürste.

Drõhtfabrik f ehem. Industriebetrieb (1822 – 1955; Einstellung der Produktion 1953) in Eschweiler; auf dem früheren Fabrikgelände befinden sich heute der Bushof und mehrere öffentliche Gebäude.

(siehe dazu den Beitrag von H. Jakobi: Die Eschweiler Drahtfabrik im Jahre 1826; in: Schriftenreihe des EGV, Heft 19, S.80-86).

Drõhtjefliet n, -e Drahtgeflecht.

Drõhtseel n, -e Drahtseil.

S. MARIA DE BONO CONSILIO

Das spätgotische Gnadenbild der »Mutter vom guten Rat« in Kinzweiler ist seit 1767 Ziel zahlreicher Pilger und Pilgerinnen.

Für den Fall, dass sich unter ihnen auch »späte Mädchen« befinden, dichtete der Volksmund das Stoßgebet:

»Maria von dem guten Rat
schaff‘ mir einen an den Draht!«

drõjje drohen, dräuen.

Drõmerõmm m / n Drumherum, Drum und Dran, Umgebung; *dat janze Drõmerõmm*.

drõnge drunter, darunter (s.a. onge); *drõnge on drõvve*.

dõronge, ongedronge

Dronk m Trank, Trunk.

drõõf, drõõve trüb, trübe, trübes, trüber; undurchsichtig, matt; *drõõf Wäp* (Wetter), *drõõf Oore* (Augen), *ene drõõve Daach* (Tag).

Zent Makarjes maach et wohr, of September drõõf of klor.

bedrõõf

Droom m, Drõõm Traum.

drõõme, dromp / drõõmdene, jedromp / jedrõõmp träumen; *du drõõmps, hä drõõmp*.

dat hõttside disch net drõõme lõsse, wa? das hättest du wohl im Traum nicht erwartet; »*meenste ich hõtt jedrõõmp, fuul Äsele ze draare / ze pöõze?*« vorwurfsvolle Bemerkung, gesagt zu dem, der sich aufstützt..

verdrõõmp

drop drauf, darauf; *e beÛje drop / kott drop* etwas später, *daachs drop* tags darauf, *et drop han* ausgelassen sein, gut aufgelegt sein, *dä hät et ävve noch ens drop!* ist in Fahrt, ist gut gelaunt, *drop on dowiç* noch und noch, im Übermaß.

dq-, henge-, qvvedrop

dropläåje, laa, dropjelaat »drauflegen«; beim Versteckspiel *sisch dropläåje*: der Sucher muss zuerst mit geschlossenen / verdeckten Augen den Mitspielern Gelegenheit geben, sich zu verstecken.

droplauß drauflos; meist in Zusammensetzung mit Verben, wie: *droplaußfäeje, -ränne, -wirke*.

dropjocke, dropjock verschwenden, draufmachen (s.a. verquagele).

dropkalle, dropjeknallt dass.

dropmaache, dropjemaat dass.

dropkløppe, dropjekløpp dass.

Drøpp / Drøpp m, -e, Drøppsche / Drøppsche Tropfen; *decke Drøppe*.

Jottsdropp; Schweiß-, Rään-, Wasserdrøpp

drøppe / drøppe, jedrøpp tropfen; *de Nas / dr Kran* (Wasserhahn) *drøpp*; *et Daach drøpp* es regnet durch, *et fenk aan ze drøppe* es fallen die ersten (Regen-)Tropfen, *en drøppe* (tropfende) *Nas*; *çrafdrøppe*.

Wänn et net räänt (regnet), *dann drøpp et at* man muss sich auch mal mit wenig zufrieden geben, oder: Kleinvieh macht auch Mist.

Wänn et op dr Häç (Herr) *räänt*, *dann drøpp et op dr Knäç* (Knecht) dann fällt auch für die Unterprivilegierten etwas ab.

drøppewies, drøppschenswies tropfenweise.

Drøpp-Nas f, -e, -Näsje Tropfnase, Triefnase (s.a. Siefnas); auch: *en drøppe Nas*.

drøpp(e)nawß tropfnass.

Drøppsche n, -re ein Gläschen Schnaps; »*Drenke me noch e Drøppsche us däm kleene Hänkelsdøppsche*« aus einem Trinklied; *e Drøppsche, e Støppsche, e Pøppsche!*

dropschlønze (Kleidungsstücke) unsorgsam / »unpfleglich« behandeln, draufmachen; *de ahl Botz / de Schohn dropschlønze*.

Drou f, -e Bohrkurbel, Brustleier.

Bohrdrou

Drouch s. Trough

drøvve drüber, darüber; drüben; *se drøvve krijje* Schläge beziehen; *dronge on drøvve*.

dqdrøvve, qvvedrøvve

drözzehn dreizehn.

dr-schän s. dq-schän

drtöische s. dtötöische

Druff f, Druvve, Drüffje Traube (s.a.u. Druvve-); *me kann och us Druvve Weng* (Wein) *maache* Antwort auf: man kann ...

Wengdruff

drüh s. drüsch

drüjje ¹, **jedrüsich** trocknen, trocken werden; *et drüsich; dr Weisch* (die Wäsche) *moß drüjje; jedrüsich Obs, jedrüsichde Äpze* (Erbsen), *jedrüsichde Biere* Dörrbirnen, *jedrüsichde Promme* Trocken-, Back-, Dörrpflaumen.

us-, verdrüjje

drüjje ², **jedrüsich** trocknen, trocken machen; *ich drüsich, du drüsichs, hä drüsich.*

dr Weisch ophange fü ze drüjje.

af-, us-, verdrüjje

Drüjje m, Sg u. Pl persönl.: Mensch mit (»trockenem«) Humor.

drüjjere s. drüsch

Drüjjes n, -e Trockenraum, Trockenspeicher, Darre.

Drük / Drök n Kurzform für Gertrud (Namenstag 17. März) (s.a. Traud, Trütt).

Mämmedrük

Drüpp s. Dröpp

drüsich / drüh (kurz gesprochen), **drüjje** trocken, trockene, trockenes; *e drüsich Hangdooch; ene drüjje Sommer; drüsich* (altbackenes) *Brut ässe; dat wor drüjje Kröpm* das war eine trockene Angelegenheit, es herrschte keine Stimmung, es war nicht viel los; *keene drüjje Faam* (Faden) *mi am Lief han* völlig durchnässt sein von Regen oder Schweiß; *ene drüjje Petter* langweiliger Kerl, *om Drüjje setze; si Schöfje* (Schäfchen) *em Drüjje han;* Steigerung: *drüjjere, et drüsichs.*

fozt-, knauche-, stöbbrüsch

Drüsichde / Drüde f Trockenheit, Dürre.

drauß / druuß draus, heraus, draußen, außerhalb (s.a. busse, usse); *sisch druß on dren wirke* planlos, unkoordiniert arbeiten; *... piff, paff, puff on du beß druß* Abzählreim: du bist ausgeschieden, du spielst nicht mehr mit.

dōdruß, dōruß

Druvvesaff m, Traubensaft.

Druveweng m Traubenwein.

drwię s. dōwię

du (kurz gesprochen) damals, seinerzeit; *on du...* und da, und dann...; *on du koęm dr Kreesch, on dō wor et jedōnn!* Abschlussbemerkung.

du / duę du; abgeschwächt: *de / te; häbte, kaßte, wännste* (wenn du); ... *dann kaßte kicke, wo-s-de blięfs!*

dubbel, dubbele doppelt, doppelte, doppeltes; zweifach; *dubbel Werk* unnötiger Arbeitsaufwand, *ene dubbele Knöpp* Doppelknoten, *dubbel eşu düę / jruęß / lang / völl / wik; met dubbele Knick* (Kreide) *schrieve* zuviel Geld abverlangen, *dubbel schlōnn* doppelt zusammenlegen, *sisch dubbel*

schlõnn zusätzliche Arbeiten erledigen müssen, sozusagen an zwei Orten gleichzeitig sein, *ene dubbele Zäntner* Doppelzentner (100 Kilogramm), *dubbele merbi* scherzh. ein zweifaches Dankschön.
Dubbeljenihnt (genäht) *helt beiße(re)*.
verdubbele, drejdubbel, Schlaachdubbel

*Wõ Jäld eß, eß dr Düvel -
wõ kee eß, eß-e dubbel*

Dubbel f, -e, Dübblersche aus zwei Brotschnitten bestehendes Butterbrot (s.a. Botteramm, Femm); *en halëf Dubbel*.

Dubbelkenn n, -e Doppelkinn.

Dubbelzäntner m, -e Doppelzentner, 100 Kilogramm.

ducke, jeduck (jem.) tauchen, untertauchen.

Duckmüse(r) m Leisetreter, Duckmäuser.

düde / düne tauen, auftauen (s.a. afjõnn); *et eß am düde*.
opdüde

Dudejstel f, -e, -sche Gänsedistel (lat. sonchus oleraceus).

Duë f Dauer; *op Duë; op de Duë*.
Usduë

düë, düëre teuer, teure, teures; hoch im Preis (s.a. kaußte, opschlõnn); *bießtisch / jefräcks düë* sehr, unverschämt teuer; *dat eß düë bezahlt; ene düëre Krõm; dõ eß jode Rõot* (Rat) *düë*.
Steigerung: *düëdere, et düësch / et düëschde*.
stenkdüë

Duëmjrõëf m, -jrõëf / -jrõëve dummer, unlehrbarer Mensch (»Domgraf«); *ene Öscher Duëmjrõëf* wenig schmeichelhafte Titulierung für einen Aachener.

duëre dauern; *et duët en janze Zik; dat duët ävve lang!*

duërend dauernd, andauernd, ständig.

Duësch m Durst; *isch han ene Duësch!; ene övve dr Duësch drenke* zu viel (Alkohol) trinken; »*wat kickste, hätte Honge? läck Salz, krißte och Duësch!*«

Duësch eß schlimmere wie Heimweh.
Nõ-duësch

duëschdisch, duëschdije durstig; *en duëschdije Lävve(r)* (Leber); *duëschtisch sen*, gebräuchlicher ist: *Duësch han*.

Duëwäll f, -e Dauerwelle.

Duff¹ f, Duvve Fassdaube.

Duff² f, Duvve, Düffje Taube (s.a.u. Duvve-); *jriëß wie en Duff*.
Joo Duvve komme wiç (zurück).

Breef-, Laach-, Rengelduff

dügge, jedügg deuten, bedeuten, dünken; *dat dück dōrop hen...; wat dük dat?* was hat das zu bedeuten?

aan-, bedügge

Dumm / Domm (kurz gesprochen) **m, -e, Dümmsche / Dömmische** Daumen; *ene dr Dumm halde* jem. in seinem Vorhaben mit guten Wünschen beistehen, *dr Dumm drophalde* auf sparsames Verhalten bedacht sein, etwas nicht herausrücken wollen; *räets eß dō, wō dr Dumm lenks eß; sätz disch op menge Dumm, dō eß noch keene van çrafjefalle* zu jem. gesagt, der keine freie Sitzgelegenheit mehr finden kann; *Dümmschere driene* (drehen) untätig sein, nichts tun.

Dummbreede f Daumenbreite.

düne s. düde

Dür f, -e, -sche Tür; *en aufe* (offene) *Dür*, *en zo* (geschlossene) *Dür*; *a de Dür* draußen (gemeint ist: vor der / die Tür), *isch jōnn nauch jet a de Dür*; *et eß kalt a de Dür*; *vür de Dür* draußen; *de Dür (zo-)paave* geräuschvoll zuschlagen, *langß de Düre jōnn* betteln, hausieren gehen (s. kōtte, termeniere); *hadde* (habt ihr) *Rievkooche vür de Düre?* fragt man den, der die Tür nicht schließt, *op de Dür wonne* in der unmittelbaren Nachbarschaft wohnen.

Jadde-, Poęze-, Schaafdür

Düre Kreisstadt Düren; *rief sen für nõ Düre* übertr. reif sein fürs Irrenhaus; *dä jehüet* (gehört) *nõ Düre*.

Dürejespann n, -e Türeinfassung.

Dürepaaverej f das Tüerschlagen.

Dures Kurzform für Theodor (Namenstag 9. November).

Stuckedures

düręsch durch, hindurch (s.a. övve); *düręsch on düręsch; onge düręsch sen bej ene* es sich mit jem. verdorben haben, *sisch düręsch de Koęd maache* übertr. entwischen, sich aus dem Staube machen, unauffällig verschwinden. *dōdüręsch, tōschedüręsch; Falldōdüręsch*

düręschbeeje, boęch, düręschjeboęre durchbiegen.

düręschbläere, düręschjebläet durchblättern; *de Ziedung düręschbläere*.

düręschbrääsche, brooch, düręschjebrauche durchbrechen, zerbrechen (s.a. övvebrääsche)

düręschbränne, brank, düręschjebrank 1. durchbrennen, ausreißen, heimlich davonlaufen; »*Däm Schmitz seng Frau eß düręschjebrank – traleralalalalaa*« aus einem Lied von W. Ostermann (1907).

2. durchbrennen, durch große Belastung entzwei gehen: *de Bię* (Glühbirne) / *de Sescherong eß düręschjebrank*.

düręschdrenge, drong / droong, düręschjedronge durchdringen; *dat eß bes a os düręschjedronge*.

düręschdrevve durchtrieben, verschlagen, gerissen; *ene düręschdrevve Fant / Käll.*

düręschdriene, drent / driendene, düręschjedrient durchdrehen, verrückt werden.

Düręschfaht f, -fahte Durchfahrt; *en äng Düręschfaht; de Düręschfaht frejhalde.*

düręschfutele sich durchmogeln, sich mit nicht ganz redlichen Mitteln heraushelfen; *sisch düręschfutele.*

düręschjedrient durchgedreht, verwirrt.

düręschjeschuęt, düręschjeschuęde durchgescheuert; *e düręschjeschuęt Seel; ene düręschjeschuęde Botzboęm.*

düręschjonn, joong / jeeng, düręsch(je)jange durchgehen, außer Kontrolle geraten; *de Päd send düręschjange.*

düręschmaache, düręschjemaat durchmachen, erleiden erleben; *völl düręschmaache; me maat jet düręsch! Seufzer.*

Düręschmarsch m Durchfall (s.a. Flöcke-maach-vüraan, Döndress, Schieß 2, Schießerej).

düręschschwade, düręschjeschwad gründlich verprügeln, verhauen; *ene öęntlich düręschschwade.*

düręschstrische, stresch, düręschjestresche / düręschjestrejsche durchstreichen.

düręsch-us durchaus.

düręschwaaße durchwachsen; *düreschwaaße Späck; sisch düręschwaaße föhle* nämlich: so lala.

düręschwalęke gründlich verprügeln, verhauen; *ene düręschwalęke.*

Düręschzoch m Durchzug (s.a. trække); *em Düręschzoch stonn; sisch em Düręschzoch verkälde.*

Dürestiel m, -e Türpfosten.

dürfe, doęsch / durf / durfdene, jedoęsch / jedurf dürfen; *ich daasch, du daaschs, hä / me daasch, mię duusche, ühr duuscht, se duusche; mię doęschde, ühr doęscht, se doęschte.*

dürjee 1. durcheinander; *dürjee loofe wie weld Honde* (Hühner).

2. verrückt, verwirrt, irr, durcheinander im Kopf; *dürjee sen.*

knatschdürjee.

Dürjee m Unordnung, Durcheinander, Mischmasch (s.a. Knöngel); *der Dürjee; ene hellije Dürjee* unbeschreibliches Durcheinander, totale Unordnung.

Dürjee-mäscher m, -e einer, der (absichtlich) Verwirrung und Durcheinander stiftet.

Dürpel m, -e Türschwelle, Treppenabsatz vor der Haustüre, Hauseingangsstufe; *op dr Dürpel setze; ene dr Dürpel aflloofe* einen ständig auf-

suchen und dabei lästig fallen, *dä kött misch net mi övve dr Dürpel* er ist in meinem Hause unerwünscht.

Steendürpel

Dürpelstein m, **Sg u. Pl** dass.

Dür-Rahm m, **-e** Türrahmen.

Von Brassel bis Zoversisch

Ein heilloses Durcheinander, widrige Umstände, aber auch unsauberes und unsorgfältiges Arbeiten und unkoordinierte Geschäftigkeit - all diese Zustände und Unannehmlichkeiten im Alltagsleben haben im Eischwiele Platt viele Namen:

Brassel - Dürjee - Frööbel - Hantier - Hoddel - Jedööns - Krõqs - Töllemöll - Zetier - Zoversisch u.a.

durre, jeduch / jedooch taugen; *ich duch, du duchs, hä duch; dat duch / dooch nüüb* taugt nichts, ist untauglich, *dä duch nüüb* er ist böseartig; *nu meent me-r-et joot – da duch et och net!* Stoßseufzer.

Ene jedriende Rock duch nüüb übertr. verächtl. beim Wechsel der Konfession gesagt.

Dürwiß Ortsteil von Eschweiler (s.a. Kaafsack); im Zuge der Kommunalen Neugliederung im Aachener Raum und auch der Neugliederung der Landkreise wurde 1972 das Amt Dürwiß mit den Orten Dürwiß, Lohn, Neulohn, Fronhoven, Erberich, Langendorf und Laurenzberg (vormals Kreis Jülich) nach Eschweiler eingemeindet.

Alt-Dürwisser sprechen auf eine charakteristische Weise das »R« aus. Dieses so genannte Gaumen-R verrät dann die lokale Herkunft des Sprechers oder der Sprecherin.

düschdich, düschdije 1. tüchtig, arbeitsam, fleißig; *Ühmsche Düschdich* scherzh. iron. einer, der seine Fähigkeiten überschätzt.

2. wohlgenährt, stämmig, kräftig; *e düschdich Källsche / Mädche; ene düschdije Jong / Knürvel.*

3. (Adv.) sehr, gründlich (s.a. areejel, öpntlich, zönęftisch); *düschdich wirke; ene düschdich dureschwalęke* verprügeln; *sich düschdich aastränge; düschdich Duęsch* (Durst) han.

Duseldię(r) n, **-e, -sche** Träumer, tölpelhafter Mensch.

dusend, dusende tausend; *net fü dusend Daler* um keinen Preis.

dütlisch, dütlje deutlich.

dütsch, dütsche deutsch; *dütsch on dütlisch* um es deutlich zu sagen, *isch jlöv, isch moss ens Dütsch met disch kalle!* damit du mich verstehst und gehorchst.

huuchdütsch

Dütschverdärver m, -e Sprachverhunzer; einer, der die deutsche Sprache nicht beherrscht bezw. verdreht (»Deutschverderber«).

Duud m Tod; *dä hät et sisch am Duud wiejehollt* er ist von einer lebensbedrohlichen Krankheit wieder genesen, *du holl's disch dr Duud!* wenn du bei diesem Wetter ungeschützt nach draußen gehst, *ene dr Duud aandonn* jem. sehr ärgern, quälen; *met däm stönn ich dr Duud us* mit ihm habe ich großen Ärger, Verdruss; *jet / ene für dr Duud net usstönn könne* auf den Tod nicht leiden können; *et lugg zom Duud* wenn einer gestorben war, läutete die Totenglocke.

»*Et lugg* (läutet) *zom Duud, et lugg zom Jraaf, isch weisch misch all meng Fratze af*« Beschwörungsformel zur Beseitigung von Warzen.

Ömmesönz eß dr Duud, on dä kauß et Läçve (Leben) sagt man, wenn einer etwas umsonst haben will.

Däm eene senge Duud eß däm angere si Brut des einen Schaden ist des anderen Vorteil.

Duude m, Sg u. Pl Toter; *us-senn wie ene opjewärmdede Duude; du Duude ohne Köpp!* wüste Beschimpfung (RhWB für Weisweiler).

Duudejerämsch n, -e Knochengerippe, Skelett (Geräms; mhd. ram = Rahmenwerk, Gestell) (s.a. Knauchejerämsch, Knoozejeställ).

Duudejräve(r) m, -e Totengräber; neudeutsch: Bestattungsfachkraft; der nach schwerer Krankheit Genesene *eß em Duudejräver van de Schöpp jespronge* er ist noch einmal mit dem Leben davongekommen.

Duudekopp m, -köpp 1. Totenschädel.

2. übertr. spezieller Fahrradschraubenschlüssel (der die Form eines Knochens hat).

Duudemõõnd m November, Totenmonat.

Duudescheng m Totenschein, Todesbescheinigung.

Duudewaan m, -e Totenwagen, Leichenwagen, Sargtransportwagen im Leichenzug; *du Schmeck* (Peitsche) *vam Duudewaan!* verächtl. zu einem sehr kränklich aussehenden Mann, *du beß e Stöck vam Duudewaan* Beschimpfung (RhWB für Weisweiler).

Duudezäddel m, -e, -sche Totenzettel, auf dem das Leben des Verstorbenen kurz beschrieben ist; *leeje* (lügen) *wie ene Duudezäddel*.

Duudsõng f, -e Todsünde.

Duus f, -e, Dүүsje Dose, Schachtel; *Duuse wärpe* Wurfspiel, *en Duus / e Dүүsje Schwäjele* (Zündhölzer).

Blääsch-, Jreffel-, Klömpschens-, Schnuff-, Spell-, Stäck-, Zuckerduus; Schwäjels-, Schwammdүүsje

duuse, jeduus schlagen, hauen, bezwingen, besiegen (s.a. tuppe); *se ene duuse*; *se jeduus krijje* Prügel beziehen, unterliegen, verlieren; die Verlierer-Mannschaft *hät se jeduus kreeje*.

düüste(r) / düüstere dunkel, dunkle, dunkles (s.a. donkel); *e düüste Zemme(r)*; *ene düüstere Bleck*; *en düüstere Köisch*; *et wid düüste*.
sacke-, zackedüüste(re)

Düüstere n Dunkelheit, Das Dunkel (s.a. Donkelheet); *dat* (den gesuchten Gegenstand) *feng isch em Düüstere*; *däm wöllt ich net tösche* (zwischen) *Daach on Düüstere bejääne* (begegnen).

Wer disch em Düüstere klaut, breck disch em Hälle wiç (zeröck) diese Ansprache ist nicht als Kompliment gedacht!

duut, duude tot, tote, totes; leblos; *duut blieve* zu Tode kommen, tödlich verunglücken, *sisch duut deele* beim Teilen selber leer ausgehen; *sisch duut äřejere*; *dä fellt disch duut* so schwer, so kräftig ist er; *sisch duut mängele* sehr gründlich die Spielkarten mischen, *Nu schlaach Jott dr Düvel duut!* Ausruf der Verwunderung.

Neckvers: »Wat lugg (läutet) *et do çsu schön?« »Ühre Mann eß duut!« »Wer hät dat dann jedonn?« »Miç* (wir)!«

Abzählreim: *Ömmsche, Dömmische, Zuckermanie - Ame, Dame, Domani - Engelsbrut, sonder Nuut, änge, pänge, puff, duut!*

Jäe (gern) *duut läef* (lebt) *lang*.

duutscheeße, schouß, duutjeschauße totschießen, erschießen.

duutschlõnn, schlooch, duutjeschlare erschlagen, totschiagen; *de Zik* (Zeit) *duutschlõnn*.

Dr Düvel schieß sälde op ene kleene Hoof

Wer hat, dem wird gegeben (Matth. 13,12)

Düvel m, -e, -sche Teufel (s.a. Deuker, Deuvel); *do soll dr Düvel schlau / luus druß werde!* das ist nur schwer verständlich; der Taugenichts *eß däm Düvel us de Pann jespronge / jeßlutsch*; *ene nõm Düvel schecke* zum Teufel jagen; wenn es bei Sonnenschein regnet, *hät dr Düvel Kirmes*; *e Stöck vam Düvel* Tunichtgut, Taugenichts; *nu schlaach Jott dr Düvel duut!* Ausruf der Verwunderung; *»wie kött dr Düvel an en ärm Siel* (arme Seele)?« das ist die Gegenfrage auf: *»Wie hat der N das wohl erworben?«*; *berooß dr Düvel net!* male den Teufel nicht an die Wand (RhWB); *dä eß sälefs em Düvel ze luus* zu gerissen, er gibt selbst dem Teufel das Nachsehen; *dat jeet wie dr Düvel* wie geschmiert; *op jet versässe sen wie dr Düvel op en ärm Siel*; *on wänn dr Düvel op Stälze kött ...!* es wird doch gemacht! *dä schöit* (scheut) *dat wie dr Düvel et Wejhwasser*; *dä klawf* (schwätzt) *dr Düvel e Uç* (Ohr) *af* so geschwätzig und aufdringlich ist er, *beßte des Düvels!?* i.S.v.: bist du dem Teufel verfallen.

Wämme vam Düvel sprisch, dann kött-e.

Nävve-r-en Kiręsch sätz dr Düvel e Kapällsche nämlich eine Wirtschaft; eine Anspielung auf die Wirtschaften in der Umgebung einer Kirche.

Wer met dr Düvel well ässe, daref dr lange Löffel net verjässe.

Wọ de Frau de Botz aanhät, dọ eß dr Düvel Huusknäę (Hausknecht).

Wọ Jäld eß, eß dr Düvel; wọ kee (Jäld) eß, eß-e dubbel.

Keste-, Wirksdüvel

Düvelskięsch f, -e, -je Tollkirsche, Teufelskirsche.

Duvvebühl m, -e ovales Brett mit einem Leinenbeutel samt Zugschnur. Darin wird die vom Wettflug heimgekehrte Taube auf dem schnellsten Wege zur Registrierung ins Vereinslokal gebracht.

Duvvejäck m, -e Taubenhalter, Taubenliebhaber, Taubennarr.

Duvveköttel m, -e 1. Taubendreck, Taubenkot.

2. persönl. Taubenzüchter, Taubenliebhaber, Taubennarr.

Duvves n, -e 1. Taubenschlag, Taubenhaus (s.a. Duvveschlaach).

2. übertr. scherzh. Hosenlatz, vordere Öffnung der Männerhose; *du häß et Duvves op(-hange)*.

Duvveschieß m Taubendreck, Taubenkot.

Duvveschlaach m, -schläęsch 1. Taubenschlag (s.a. Duvves).

2. übertr. scherzh. Hosenlatz, vordere Öffnung der Männerhose.

Duvve-Sej f, -e weibliche Taube (s.a. Häę).
